ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — ZATERDAG 26 APRIL 1958 — No. 3118

Dr Alberto Lleras Camargo A Acepta Candidatura Pa President Di Colombia

BOGOTA, 25 April: — E hecho, cu e lider di partido liberal Colombiano y e hende cu a tuma iniciativo pa un alianza politico cu e conservativonan, dr. Alberto Lleras Camargo, a dicidi despues di a hesita pa algun, di ta candidato durante e eleccionnan presidencial dia 4 di mei, a pone un fin na e asunto penoso di candidatura, pa futuro cercano. Ta un hecho, cu e votadornan Colombiano, di cual mayoria parti tabata desea candidatura di Lleras, no tabata contentu pasobra tabata dura tantu pa bini un decision den e asunto aki.

Prome cu Lleras a tuma su decision e situacion tabata como lo siguiente:

E lider dje conservativonan. Laureano Gomez, a rechasa e oferta di un candidatura, cu su simpatisadornan a ofrecele, y a declara cu e ta na fabor di candidatura di Lleras. Esaki a rechasa e oferta aki den un discurso, cu el a tene na Medellin Diadomingo y el a declara, cu el lo no por goberna den su calidad di representante di e frente nacional, contra un partido conservativo desuni. E dia despues dr. Guillermo Leon Valencia, e candidato dje grupo conservativo, cu ta bao di dr. Mariano Ospina Perez, a bandona su candidatura. Despues tabata parce cu e situacion lo a aclara poco, pero a dura 3 dia mas prome cu Lleras a declara su mes definitivamente dispuesto na acepta e candidatura.

Dia cu Laureano Gomez a declara

cu e ta apoya e liberal Lleras, 10 dia pasa. contra e decision di cierto miembro conservativo di parlamento, observadoman politico na Colombia tabata di opinion, cu e desarollonan politico lo depende di e popularidad y prestigio cu Gomez tin cerca e lidernan di cu partido y cerca e votadornan. Actualmente un cos ta sigur. Gomez a obliga e lidernan conservativo di su grupo di acepta su deseo-

nan. Loke respecto e votadornan. esaki lo ta visible despues cu e resultadonan dje eleccion di dia 4 di Mei ta conoci y ta conoci cuanto voto Lleras a hanja.

E unico candidato cu ta oponente di Lleras awor aki, ta dr Jorge Leyva, kende ta worde apoya pa un grupo conservativo bao di dr Gilberto Alzate. E grupo aki ta malcontentu cu e politick di Gomez y a separa su mes for dje partido.

Awe contract di trabao nobo ta worde firma na Lago

SAN NICOLAS. — Segun nos ta informa di parti oficial awe mainta pa 8 or e contract nobo di trabao ta worde firma entre e representantenan di Lago Employee Council y e directiva di Lago.

Despues di consultanan largo durante algun siman, ta parce cu awor nan a yega na un acuerdo.

Boulevard nobo ta worde habri oficialmente

ORANJESTAD. — Awor ta sigur cu e parti mas nobo y ademas e final di e boulevard Oranjestad-Malmok dia 1 di Mei proximo lo worde habri oficialmente. E cinta lo worde corta door di e Gezaghebber temporal Drs. K. H. de Boer.

Den un ora di tempo Eilandsraad a trata agenda di 14 punto

A.V.P. Y U.N.A. TROBE AUSENTE

Ni un ora Eilandsraad di Aruba, coe tabata completamente sin oposicion tabata tin mester diahuebes anochi pa e tratamento di e agenda, coe tabata conta dies-cuater punto. E agenda aki tabata un „verzamelstaat" di diferente sujetos y riba cual tabata lombra como mas interesante e atribucion di un extra crediet di Fl. 100.000.—.

Mucho tampoco no a worde bisa tocante esaki, ademas anto coe deputado O.S. Hneriquez no por a contesta sr. E. R. Finck riba su pregunta, ki tempo e planta nobo di awa lo cuminza opera. „E reserva di awa ta actualmente 10.000 ton, esaki lo ta suficiente, si acaso no tin produccion, pa tres dia. Pues ta logico coe tur esnan coe tin algo de haber coe e trabao, lo haci tur loke ta posibel, pa mas liher coe ta posibel nan lo por usa e promer unidad", esaki segun e deputado, coe a agrega, coe e usamento di un projecto di e tamanjo aki hopi blaña por trece dificultadnan inespera.pa e motibo aki e no por mara su mes tampoco na un fecha estipula. Si ela haci un jamada urgente na tur e consumidornan di awa pa economiza mas hopi coe ta posibel. Ela hanja, coe nan a pone masha poco atencion ne diferente jamadanan, sinembargo di e hecho, coe prensa y radio — pa cual trabao e diputado tin masha hopi aprecio — tabata tene e hendenan diariamente na altura. Senjor Finck, coe pura pura a sinta haci un rekensommetje, a bini ne conclusion, coe probablemente aki trinta dia e planta nobo aki por ta cla, pa cual ela hanja un rekencompliment di un deputado sonriendo.

Si acaso senjor F.C. Lejuez manda un peticion pa e traha un pomp di gasolin na un otro parti na Santa Cruz, — na unda lo ta menos peligroso pa e muchanan di school — anto BC lo tuma esaki na consideracion, asina pues a worde declara den Raad. Su bezwaarschrift na Raad sinembargo no a worde acepta.

Nan no lo procede contra contratista Montaner, pero si nan lo laga e vordering keda para habri. Esaki a worde haci pasobra no tin motibo pa bai procede contra e homber aki. en vista di e hecho, coe e no tin poscion.

E condicionnan nobo pa awa a worde acepta sin mucho papiamento y awor casi tur hende na Aruba por hanja abono riba awa pa un suma chikito. Antes especialmente hendenan coe ta biba afo mester paga masha hopi placa pa por hanja awa; awor esaki ta den lo pasado. E „lekmento di awa" coe ainda hopi hende ta haci y cual ta causa e planta di awa hopi danjo (15%), nan lo pone contra den e verordening nobo aki.

E demas punto di agenda tur tabata slanan di martin.

Novela te Dialuna

ORANJESTAD. — Contra di nos boluntad nos a hanja nos awe impedi di publica continuacion di e novela „Cada dia tin un Secreto". Dialuna nos ta sigui cune atrobe manera custumber.

Relato di Polis

Perdi

Sr. Evaristo Maduro di Zuidstraat 23 a perde un yabera cu 8 yabi ne y Sr. G. L. Arrindell tambe a perde algun yabi. E ultimo senjor aki es persona cu hanja e yabinan por yame na telefoon no. 2124 na Lago.

Pleitu riba galinja

Un habitante di Cura Cabai E.J. a pidi polis pa papia cu su bisinja J.D. kende ta laga su galinjanan bai come riba su terreno. Un investigacion a trece na ela sinembargo cu su galinjanan semper ta haci mescos, pesei polis a plakia e asunto cu algun palabra adecuado.

Adios dinero

Sr. W.W. di Jan Steenstraat a informa polis cu ela perde fl. 75.— for di su cas. Un tal C.A. parce tabata banda dje cas na un manera poco sospechoso na momento cu e plaka a perde. Despues polis a hanja e homber y ela keda detene.

Mueblenan a disparce

Sr. W.v.d.V., opzichter di Domijnbeheer, a informa polis cu den e tempu di 17 pa 24 April varios stoel y mesa a disparce for di e anterior Lago Heights Dining Hall. Ela pidi polis pa tira un bista ei banda, loke nan a primintie.

Caida malo

Ayera tardi Sr. Tito Croeze di Irataka 16 a hiba un mal caida ora cu e tabata trahando na e boulevard nobo y ela hanja sed y kier a bai bebe algo. Sr. Croeze kende no ta asina hoben mas y tampoco e ta mira asina bon, a stap robes y a cal for di un duiker como un meter y mei te abao. Sr. C.W.G. Schotborgh a duna e prome ayudo. Dokter G.J.M. van der Bijl ta kere cu door dje caida ela kibra su schouderblad na man drechi.

Nando-Selpa A Empata den Gran Pelea

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — E tan espera pelea entre e campeon Sur-americano Andres Selpa y e campeon Antillano Sugar Boy Nando a tuma lugar ayera nochi den un Swingsters Square Garden yen di fanaticos di boxeo. E pelea a tuma e full dies round. nan pa termina den un empate cu mayoria di votos.

Tabata un pelea den cual ambos a conecta fuertemente. E mihor round di Nando indiscutiblemente tabata e quinto den cual ela pone e Argentino den dificultad serio.

Juez Downey a vota 4 asalto pa Selpa, 5 pa Nando y uno empate. Juez Honey tabatin anota 3 pa cada uno y 4 empate, mientras cu referee Lambert a nota 4 pa cada uno y dos empate.

Selpa a sigui cu su declaracionnan algo estranjo y sin sentido ora cu den ring ela declara na nos cu e decision tabata bon, mientras cu den camerin ela duna di conoce cu ela gana por lo menos 7 round. Di loke ela priminti cu Nando lo no pasa di cinco round, ela declará cu Nando ta sumamente dificil pa conecta solido.

Decision pa Kid Fenton

Semifinal entre Kid Fenton y Little Dynamite a resulta den un gran pelea cu e Arubiano obteniendo decision unanime. E Curazolenjo a duna senjalnan di a progresa basta hopi.

E otro resultadonan di e demas partidonan tabata Buddy Bear y Luis Mayarino cu a sali empata. Kid Zorzal a perde pa decision contra Roughhouse Kid y Walcott a gana Kid Ambrosio tambe pa decision.

Por ultimo nos por bisa cu e numeroso publico cu a presencia e partidonan e biaha aki si a keda satisfecho di e programa.

Oncena di Corsou a perde cu Sochaux ajera nochi cu score di 6—1

Diablernes anochi oncena di football di Corsou a hunga baja na Francia bao di nomber di Willemstad contra Sochaux. Corsou a perde e wega aqui cu 6—1.

Na sosiego situacion tabata 2—1.

Na segundo mitar dje wega, cual tabata asisti pa 6000 espectadornan, a desenfrena un deluvio di awa, cu a pone e terreno bira practicamente imposible pa e muchanan hunga, loque e destrui e defensa di Corsou. E unico goal di Corsou a ser hinka pa Gomez cu un cabezaso masha bunita.

Situacion di awa

ORANJESTAD. — Kizas ainda tin hende interesa den e situacion dje reservanan di awa? Ata nan aki bao:

20 Januari	29.560 m3
1 Februari	27.510 m3
1 April	16.000 m3
12 April	13.450 m3
18 April	11.340 m3
24 April	9.770 m3
25 April	9.660 m3

E medida di distribucion cu na e ultimo notacion ya tabatin mitar dia na vigor parce cu ya e ta dunando resultado!

Bo ta kere?

Un dama bieu caba ta puntra un pidido di limosna:

— Ta con ta posibel cu bo ta tribi pidi limosna, mientras cu bo no tin ningun deformidad na bo curpa?

E mendigo a contesta:

— Ta kiko bo ta kere awo! Anto kizas bo kier pa mi laga auto dalmi kibra un pia of un braza, pa e hendenan dunami dos plaka?

Dia 1 Mei optocht cu auto di PWFA

SAN NICOLAS. — Dia 1 di Mei PWFA lo no lague pasa inpercibi. E dia ei e miembronan di e bond lo tene un optcht grandioso cu auto. Den auto pa dos or di merdia nan lo reuni na Swingsters Square Garden pa nan sigui via Bernhardstraat, caminda grandi te Balashi, djei pa Santa Cruz, Paradera y bay Noord. for dje ultimo lugar aki nan lo regresa Oranjestad y ei nan lo pasa riba caminda grandi atrobe pa bai Swingsters Square Garden, na unda e optocht lo caba cu un reunion grandi.

Na oficina di Sanidad Publico na Aruba tin un cantidad limita di veneno pa djaca y raton di bende. E ta costa ƒ 0,15 pa beker huntu cu indicacion pa uso. Esnan interesa por acudi na e oficina menciona.

Ten kantore van de Gezondheidsdienst op Aruba is een beperkte hoeveelheid „Broxit" ratten- en muizenverdelgingsmiddel met gebruiksaanwijzing verkrijgbaar tegen de prijs van ƒ 0,15 per bekertjé.

Aan onze rekeninghouders:

Wij berichten U hiermede, dat over het per 1 April j.l. aangevangen kalenderkwartaal de door ons in rekening te brengen administratie-provisie of minimum debetrente NAf 3,— (of tegenwaarde daarvan in vreemde valuta) per kwartaal zal bedragen.

Administratie-provisie wordt berekend indien het creditsaldo op elke door U bij ons onderhouden rekening gedurende een kwartaal niet steeds tenminste NAf 1.000,— (of de tegenwaarde daarvan in vreemde valuta) heeft bedragen.

Tevens zal met ingang van 1 Mei a.s. de provisie op locale vergoedingen en op stortingen voor rekening van derden NAf -.50 (vijftig cent) bedragen, eventueel vermeerderd met zegelkosten.

ARUBA BANK N.V.
ARUBA COMMERCIAL BANK
HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V. (Aruba)

ARUBA, April 1958

UIT DE RECHTZAAL

ORANJESTAD, 26 april. —

Handen thuis houden

De 48-jarige C.A.C. woonachtig in Village Noord werd gistermorgen tenlastegelegd dat hij op 1 Februari van dit jaar de man U.L. mishandeld had. C. had in zijn auto gereden, toen L. plotseling een klap op de autokoffer had gegeven, dat lokte woorden uit en al spoedig was de ruzie hoog gelopen. De chauffeur stapte uit de wagen en toen hij zag dat de ander een steen opraapte had hij een uithaal gemaakt en de andere een rake klap gegeven. Gistermorgen vond C. wel dat hij mocht slaan, als je iemand in een ruzie een steen ziet oprapen, doch daar mee was rechter Van Gent het niet eens. „Maar anders had hij zeker mijn autoruit ingegooid" wierp C. tegen. „Zelfs al had hij je ruit ingegooid, dan nog mag je hem niet slaan", antwoordde de rechter. De officier van Justitie vond dat ook. „Zelfs al is de voorstelling van zaken geweest zoals die ons nu door C. geschilderd wordt dan nog mag hij niet slaan". Wijzende op 's mans strafkaart, die een monotone opsomming geeft van mishandelingen te beginnen in 1930 en eindigend in 1954, toen C. er zelfs twee op zijn naam bracht, eiste de officier Fl. 75.— boete.

Hoewel de rechter zich kon voorstellen dat L. de klap wel enigszins uitgelokt had, was ook hij van mening, dat C's kaart een milde straf toch ook weer niet rechtvaardigde. „Hij moet leren zijn handen thuis te houden en met een stok achter de deur in de vorm van een voorwaardelijke straf zullen wij hem daarbij helpen. Hij veroordeelde C. tot een maand voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van twee jaar en nog een boete van Fl. 75.—.

Gelukkig nieuwjaar!

Een andere zaak gistermorgen was die van A.P., die een 20-jarige jongeman D.A. uit Alto Vista, toen het nieuwe jaar amper vier uren oud was, met een stuk hout een tikkie op het hoofd verkocht had.

Deze twee heren hadden op Oudejaarsavond ruzie gekregen, toen A. aan zijn vriend P. gevraagd had, waarom hij eigenlijk op Kerstdag zijn moeder geslagen had. Over die vraag had P. zich boosgemaakt en ook hier ontstond een flinke ruzie, die bijna op vechten uitliep. Later op de avond scheen de zaak weer bijgelegd, doch toen P. 's nachts om vier uur A. naar huis bracht, gaf hij hem bij het afscheid met een stuk hout een flinke klap op het hoofd, waardoor A. ineenzeeg, terwijl de mepper het hazenpad koos. A. moest naar het ziekenhuis worden overgebracht.

Alvorens de Officier zijn requisitoir hield verzocht de rechter A., die als getuige was verschenen, om de ziekenhuisrekening, kennelijk met de bedoeling P. o.m. tot betaling van deze kosten te veroordelen. Dit bleek evenwel niet nodig, daar de rekening al op naam van P. was uitgemaakt. Vriend A. had dus zelfs reeds zijn maatregelen genomen!

De officier begon met uiteen te zetten dat men natuurlijk wel moest begrijpen, dat het gehele gezelschap „muf" was, toen dit allemaal gebeurde. Hij wees er voorts op dat P. een notoir mishandelaar is en zijn strafkaart vermeldt zelfs een mishandeling met dodelijke afloop! Hij eiste een gevangenisstraf van een maand en de rechter veroordeelde conform.

Spulletjes van de Lago

P.J.T. uit Sabana Libre had volgens de telastelegging in de periode lopende van 1 september '57 tot 26 februari '58, toen hij gesnapt werd, goederen van de Lago weggenomen, althans door schuldheling verkregen. Gistermorgen beweerde T. echter dat anderen de spullen, bouten, waterkranen, lijn, oliekannen e.d. in zijn auto gelegd hadden. Even later weer vertelde hij, dat hij het van collega's cadeau had gekregen.

„Dus als je cadeau krijgt wat een ander gestolen heeft, dan mag dat?", aldus de rechter.

„Ze hadden mij niet gezegd dat ze het gestolen hadden". „Maar je wist het toch wel?"

Inderdaad kwam na lang trekken T's bekentenis, dat hij wel begrepen had dat het goed van diefstal afkomstig was.

De Officier van Justitie achtte opzettelijke heling bewijsbaar, doch zei het sterke vermoeden te hebben, dat T. de goederen zelf had weggenomen. Overigens bleek uit het requisitoir, dat deze T. ook nog grote dingen, zoals een bankschroef, waarschijnlijk bij de Lago had weggenomen. „Aan de vervolging hiervoor had hij zich evenwel handig weten te onttrekken", aldus de officier, die een voorwaardelijke gevangenisstraf van zes weken met een proeftijd van twee jaar tegen deze Lagoarbeider eiste. De rechter vond dit een mooie eis, doch deed er, om de straf toch nog iets concreter te maken, nog een boete van Fl. 75,— bij.

Roekeloos gereden

De Arubaanse monteur N.E.C. van 23 hele jaren oud, had op 26 september nogal roekeloos gereden, toen hij in Sint Nicolaas op een gegeven moment geen voorrang verleende, daardoor een botsing veroorzaakte en aldus de schuld was van de dijbeenbreuk, die een vijfjarig meisje in zijn auto hierdoor opliep. Verdachte bracht te zijner verontschuldiging naar voren, dat hij op het betreffende kruispunt onvoldoende uitzicht had, doch volgens de rechter was dat nog een reden te meer om op dat punt de grootst mogelijke voorzichtigheid te betrachten.

Mr. Flick de officier, achtte zwaar lichamelijk letsel door schuld wettig en overtuigend bewezen, daar z.i. een dijbeenbreuk geen geringe kwetsuur is en het kind daarvoor 33 dagen in het hospitaal had gelegen. Hij eiste een voorwaardelijke gevangenisstraf van een maand met een proeftijd van twee jaar, een boete van fl. 100.— en een voorwaardelijke intrekking van het rijbewijs voor zes maanden.

De rechter kon hierin niet met de officier accoord gaan. Z.i. kon zwaar lichamelijk letsel door schuld niet bewezen worden, daar een dijbeenbreuk toch niet als een „zwaar letsel" kon worden aangemerkt. Dat de genezing zo lang duurde was voor hem ook geen doorslaggevend argument: de genezing van een dergelijke fractuur duurt bij kinderen dikwijls lang. Derhalve veroordeelde hij C. tot een boete van fl. 50,— met de waarschuwing, dat hij in het vervolg erg voorzichtig moest zijn op de weg en dat hij C. nooit meer in de rechtzaal wilde weerzien.

Vlaggen halfstok op zaterdag 3 mei 1958

Bij landsbesluit van de 17de april 1958 no. 4 is bepaald dat ter herdenking van de gevallenen tijdens de tweede wereldoorlog op zaterdag 3 mei 1958 van zons- opgang tot zondsondergang van de landsgebouwen, van de forten en van de landsvaartuigen welke binnen de havens liggen, de nationale vlag halfstok zal worden gehesen.

De tafeltenniswedstrijden van de komende week

ORANJESTAD. — Voor de komende vijf dagen staan de navolgende tafeltennis competitiewedstrijden op het programma:

Zondag 27 april 1958 - 10.30 a.m.

Mariniers — Chesterfield II
gespeeld te Don Bosco

Tivoli — Don Bosco II
gespeeld te Don Bosco

Don Bosco I — Baviaria II
gespeeld te Bavaria

De Meppers — Estrella
gespeeld te Estrella

Bavaria I — Pova
gespeeld te Tivoli

Bonaire — Noord
gespeeld te Noord

Bula Waya — Social Club
gespeeld te Commandeursbaai Club

Maandag 28 april 1958 - 7.30 n.m.

Chesterfield I — Basi Ruti
gespeeld te Basi Ruti

De wedstrijden tussen Don Bosco I en Bavaria II en tussen Chesterfield I en Basi Ruti beloven spannend te worden. Een nagekomen uitslag van de afgelopen dagen is nog: Bulawaja-Meppers 7—3.

Op verzoek van het bondsbestuur maken wij de clubs en spelers er nog op attent, dat zij er toch naar moeten streven zo min mogelijk wedstrijden uit te stellen. Het ATTA bestuur krijgt door het herhaaldelijk uitstellen van wedstrijden last met de clubs, die hun zalen op sommige avonden wel doch op andere weer niet voor de pingpongers beschikbaar hebben.

Een dag later

ORANJESTAD: — In ons bericht van gisteren, waarin wij melding maakten van hmet afscheid van de agent 1e klasse A. Danker bij de politie is een fout geslopen. Het is n.l. niet zo, dat er de 15e Mei afscheid van hem genomen wordt, omdat het de 14e wegens Hemelvaartsdag niet kan, maar dat het de 16e gebeurt, omdat Hemelvaartsdag op de 15e valt. Het afscheid zal plaatsvinden in de cantine achter de politiewacht te Oranjestad.

Stand na halve finale om bridgekampioenschap Aruba

ORANJESTAD: — Donderdag j.l. werd in Trocadero de halve finale gespeeld om het bridgekampioenschap voor paren van Aruba. De tien finalerende paren begonnen Donderdagavond weer allen met een schone lei en moeten twee drives spelen. De stand na de eerste — die van donderdag — is:

1. heren Vocks en Van Grinsven 65 punten. 2. de heren Rafferty en Van der Ven 62 punten. 3. de heer en mevrouw Van den Brink 61½ punten. 4. Mej. Schonk en mr. Schrage 57 punten. 5. De heer en mevrouw Zonjee 54 punten. 6. De heer en mevrouw Dijkhout 53 punten. 7. Kapt. Mar. Lamers en mr. Stenfert Kroese 52 punten. 8. De heer en mevrouw Bosman 49 punten. 9. De heer en mevrouw Tucker 46½ punten. 10 De heren Loontje en Ramp 40 punten.

De laatste drive wordt op zaterdagavond 3 Mei in Trocadero gehouden. Direct daarop zal de prijsuitreiking van de Heinekenswisselbeker en de „gouden" medailles aan de winnaars en de zilveren en bronzen aan de nos. 2 en 3 plaatsvinden.

De wnd. Commissaris van Politie op Aruba

MAAKT BEKEND

dat van 2 tot en met 10 mei 1958 de openbare inschrijving wordt opengesteld op afgekeurde politie-voertuigen, zijnde:

2 personenauto's, merk Opel
3 motorrijwielen, merk Harley Davidson

Dagelijks (ook op zaterdag en zondag) van 07.00 uur tot 21.00 uur te bezichtigen in de politie-brandweerwerkplaats op het Prinses Beatrix Vliegveld, alwaar ook de inschrijvingsformulieren verkrijgbaar zijn.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Laat die vervelende kaarten toch rusten en kom wat handballen".
„Larga e cartanan fastioso ai sosega un poco i bin hunga bala cu man un poco".

Japan dringt aan op stoppen kernwapenproeven

Tokio, 25 april.: — De Japanse Eerste Kamer heeft een resolutie goedgekeurd waarin er bij de V.S., Groot-Brittannie en de Sovjet-Unie op wordt aangedrongen onderhandelingen te beginnen om te komen tot een „onmiddellijke en onvoorwaardelijke" stopzetting van de kernwapenproeven.

De resolutie, die ook aandringt op een overeenkomst waarbij de produktie, het aanleggen van voorraden en het gebruik van kernwapens worden verboden, was eerder door de Tweede Kamer van Japan aanvaard.

Geen Russische genodigden bij Britse kernproeven in Pacific

Londen, 24 april.: — De Britse Labourafgevaardigde Hughes heeft in het Lagerhuis de vraag gesteld of Amerikaanse en Russische waarnemers zullen worden uitgenodigd om de Britse kernproeven bij Christmas-Island (in de Stille Oceaan) bij te wonen.

Premier Macmillan antwoordde, dat Amerikanen zullen worden uitgenodigd, omdat Britten bepaalde Amerikaanse proeven mogen bijwonen, doch dat aan de Russen geen uitnodigingen worden gezonden, omdat van die kant ook nooit uitnodigingen ontvangen zijn.

Pleven sprak met militaire leiders

PARIJS, 25 april: — De Franse politicus Pléven heeft vrijdag, bij zijn zoeken naar de mogelijkheid tot het vormen van een Frans kabinet de hoogste militaire leiders gevraagd hoeveel versterkingen zij nodig hebben om het werk in Algerije af te maken.

Volgens senator Plaisant zal Pleven de Amerikaanse en de Britse regering op hoffelijke wijze de gelegenheid bieden een einde te maken aan de werkzaamheden in het kader van hun aanbod tot goede diensten in het Frans-Tunesische geschil. Inplaats daarvan zal Pléven direct contact met president Bourguiba van Tunesië trachten op te nemen.

2 Mei recordamiento di mortonan na plaquette

ORANJESTAD. — Na Aruba tambe dia 3 di Mei e mortonan di e ultimo guerra mundial lo bolbe worde recorda. Esei lo tuma lugar atrobe na e plaquette den Willem III toren. E mariniernan lo duna nan cooperacion manera custumber. Nos ta spera di treee un programa mas detalla pronto.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116 Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42 Oranjestad.

OPENBARE LEESZAAL en BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 0.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 0.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Chens di leza na Moscow

E foto na robes ta duna un idea di un cuarto pa muchanan por hanja chens di leza na Moscow den Biblioteca Lenin. Pa aumenta e muchanan su entusiasmo mas tanto pa lectura, e biblioteca ta desplega boekinan masha bunita arregla y agrupa especialmente pa yama nan atencion. E poster ariba e foto mas abao aki cu ta trata riba e tema di otonjo ta puntra lo siguiente: „Con animalnan y paharonan ta prepara nan pa winter? Na unda barbuletenan y otro insecto ta sconde na otonjo? Con vruminganan ta prepara pa wanta winter? Cua ta e animalnan cu ta hanja nan jiunan na otonjo? Cua ta e prome paharonan cu ta bula bai zuid y pakiko? Cua parti di matanan ta perde nan blandchi prome? Con nos por yuda nos amigonan cu cuater pia biba durante di e winter asina severo? — E contestanan riba e preguntanan aki bo ta hanja den dje boekinan exhibi den e exposicion „Otonjo".

CONSEHO EHECUTIVO DI TERITORIO INSULAR DI ARUBA,

ta yama pa medio di esaki interesadonan pa e puesto di

Analizador-quimico

na Servicio di Waterleiding

E ambtenaar aki lo worde nombra, sea den e rang di Asistent-analizador, pa cual rang e mester tin diploma Analizador-quimico, prome parti of hopi anja di experiencia, o sea den e rango di Laborant, pa cual rang e mester tin a lo menos algun anja di experiencia..

Salario: Asistent-analizador:

	soltero	ƒ 6120,— pa anja
	casa (sin jioe)	„ 7980,— pa anja
Laborant:	soltero	ƒ 3828,— pa anja
	casa (sin jioe)	„ 4128,— pa anja

Pa e ultimo rang aki tin posibilidad di cuminza directamente cu algun aumento di salario extra.

Drentamento den servicio ta lo mas pronto posibel

Cartanan di solicitacion mester ser haci ariba papel di sello di ƒ 1,— y dirigi na Conseho Ehecutivo prome cu dia prome di mei 1958.

E Conseho Ehecutivo menciona ariba,
Gezaghebber provisional,
DRS. K. H. DE BOER.
Secretario Interino,
A. J. M. POPPE.

PAGINA TRES

Pa Copa Juliana

Futbol: San Nicolas Jrs Contra Aruba Jrs Awe Nochi

Beisbol: Amstel y Nesbitt mayan mainta

ORANJESTAD.— Awe nochi pa 8.15 den Wilhelmina Stadion los blancos y negros di San Nicolas Jrs. lo enfrenta los azules di socotoro como final di e torneo copa Juliana. Es encuentro ta promete di ser sumamente interesante ya cu ambos equipo a hunga y yega den final pa disputa e preciosa copa cu ta disponible como e obsequio tradicional di e festividadnan di anja di La Reina. San Nicolas Jrs. cu a derrota e campeonnan, ta sali awe nochi tras di e segunda copa di anja di La Reina.

Nan promer knock-out di anja di la Reina a worde gana anjanan atras, epoca di e bieuw y semper recorda Wilhelmina Sportpark. Los azules di Socotoro no menos lo trata di agrega un copa mas na nan seleccion. En todo caso fanaticos e partido di awe nochi lo resulta interesante.

E fin di siman lo sera cu varios actividadnan deportiva. Tambe den fin di siman lo tin e final pa e division A klasse di Futbol. ya cu diahuebs anochi cu asistencia regular di publico, un bunita partido di futbol a worde presta pa e equiponan los leones di Hollandia y los platenos River Plate. Hollandia faltando apenas diezcinco minuut di partido tabata mira su victoria cla ya cu e tabata hiba e ventaha di dos pa nada. Pero River Plate semper persistente tras di e çuero a logra den e ultimo diezcinco minuutnan di anota dos biaha pa di es manera trece e partido na un empate. Despues a bini e tiramento di penalty.... cual a worde mal utiliza pa River Plate cu no por a anota ningun di nan tres oportunidad. E promer a worde atrapa pa e keeper di Hollandia.... e di dos a worde benta meter halto ariba gool.... y di tres a worde wanta cu pia pa e keeper di Hollandia cu tabata den su anochi. Hollandia di otro banda tambe mester practica esaki un poco ya cu apenas for di tres nan por a anota solamente uno. pa di es manera gana River Plate y bai den final contra los incansables di Trappers.

Beisbol

Mayan mainta un biaha mas los naranjeros di Nesbitt lo enfrenta los cerveceros di Amstel. Nan ultimo encuentro tabata un di esnan mas emocionante di e torneo eliminatorio. unda Nesbitt a gana for di Amstel cu e minimo score di un pa nada. Mayan mainta probablemente ambos equipo lo utiliza nan bungadornan nobo y sin lugar a dudas nan lo presta un interesante partido di beisbol.... unda un di nan lo bira donjo di e bunita copa Juliana. No laga di asisti na es encuentronan deportivo aki pa di es manera bo tambe duna bo cooperacion na adelanto di nos deporte.

Un huelga di 24 ora na Uruguay

MONTEVIDEO: Casi henter bida comercial di Uruguay a para ketu ajera como resultado di un huelga di 24 hora di 100.000 empleado den industria y comercio. Esaki tabata un acto di simpatia pa e trahadornan den industria di carni cu ta huelga. E companianan di gas tampoco no a traha y e corantnan no a sali.

Bishita di Prins Bernhard na Canada na luna di mei

VANCOUVER: Durante e bishita cu e ta spera di baci na Canada na Mei prins Bernhard lo ricibi dos doctorado honoris causa. El lo bira doctor honoris causa dje universidad di British Columbia na Vancouver y di e universidad di Montreal. E prins ta spera di yega Vancouver dia 8 di Mei. caminda el lo bishita entre otros e bolsa anual internacional. El lo tene aya un discurso pa e club Canadiense. Ademas el lo atende un balia militar. Dia 10 di Mei e prins lo bishita un pueblo di immigrante Hulandes na Pitt Meadows, parti nordeste di Vancouver.

E dia despues el lo bai Seattle, den e estado Mericano Oregon, despues di un permanencia corticu na Victoria, Canada. Na Seattle ta situa entre otros e fabrica di helicopter Hoppi Copters; e ciudad cy tambe ta sitio dje compania di aviacion „West Coast Airlines", cu lo usa e prome avion fokker F-27 „friendship", cu Fairchild a construi en licencia, na Juni.

Firmamento di acuerdonan comercial entre Rusia i Alemania occidental

FRANKFORT: Anastas Mikojan, e prome vice-prome ministro di Rusia, a yega Alemania occidental awe mainta. caminda el lo firma e acuerdonan comercial. consulario y di nabegacion entre Rusia y Alemania occidental.

E tabata acompanja entre otros pa Semjonof. subministro di asuntonan exterior. y a yega Frankfort cu un avion moderno Ruso. cientenares di poliz di Alemania occidental na uniform y na burger a para guardia na e aeropuerto. E ministronan Ruso a worde ricibi pa e ministro di asuntonan exterior di Alemania. Von Brentano y e embahador Ruso na Bonn, Smirnol.

E delegacion di Mijojan ta consisti di 16 solda. E compania a bai Bonn cu un trein especial. aya nan lo firma e pactonan.

Den su discurso di cumindamentu Von Brentano a expresa su speranza, cu e pactonan aki lo contribui na reduccion di e tension den mundu y fortificacion di paz.

Mikojan a bisa cu e ta sperá cu e pactonan lo worde sigui pa mas medida pa mehora e relacionnan entre Rusia y Alemania occidental.

E bishita di Mikojan ta e prome bishita di un ministro Ruso na e republica di Alemania occidental y lo dura 3 dia.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa srta. Maria Ridderstap kende a celebra su cumpleanjos pa parti di su amiganan, subrino y subrinanan, omo y tantanan y tur su amiganan.

— o —

Hopi anja mas di bida nos ta desea e hobencita Aura Maria Lacle kende a celebra su cumpleanjos pa parti di su tata Lee, mama Enni, rumannan, Onta y Nel, welanan, welonan, tanta, omo, primo y primanan, madrina Jozefa, padrino Paulus Lacle y demas familia.

— o —

Marlene Cleta a celebra su tres aniversario awe pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, Jose, ruman Ruben, wela Johana, welonan Jose Winterdaal, Aniseto Stamper, tanta, omo, primo y primanan, especialmente su madrina Francelina Stamper.

Tambe a celebra su cumpleanjos awe Jose Willems y e ta ricibi hopi pabien di su esposa Margarita Willems. mama, rumannan, Felipe y Maria Luisa, especialmente su subrinanan Carmen, Felepito, Carlos, Mirna, amigo y amiganan y demas familia.

— o —

E caballero Atanasio Croes ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, 11 rumannan, welo, padrino, madrinanan, primo y primanan, omo, tantanan, amigonan, comprometida Leoncita Koolman y demas familia Croes y Koolman.

— o —

E hobencito Dominico Ras a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Pedrito, mama Rafaela, rumannan Sira, Maria, Chela, Linda, Nita, Eliza, Hose Ras, subrinanan Lidia, Swinda, Clenda, Tina, Melva, subrinonan, especialmente di Wilfrido y Ronny Croes, amigo y amiganan.

— o —

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencita Filomena Geerman kende a celebra su 10 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Anna, rumannan Chali, Felepa, Chico, Inchi, Wawa, Pablo, Emma, cunjanan, subrina, subrinonan, especialmente su juffrouw di school di derde klas di Santa Rosa School na Oranjestad.

— o —

Sra. Ana Coleta kende a recorda su fecha natal awe ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Juan, jiunan Nidia y Rudi, mama Chita, tata Felix, ruman, subrino y subrinanan y tambe su iha Emma Webb.

— o —

Jacinta Bareño kende a celebra su cumpleanjos a ricibi hopi felicitacion di su esposo Jose, jiunan Rafael, Rosendo, Bebe, Rina, tata Maximon, rumannan Maria, Max, Theresita, Chonana, Felicia, Martha, suegro, suegra, swa, cunja y tur sobrinanan.

Pa aviso y tur correspondencie pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas de Union Store, Mainstreet.

AGENDA

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado 26 de abril
7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La revista musical
2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos

6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventura de furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La legion extranjera
9.30 Teatro „Ford"
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.
Domingo 27 de abril
8.25 Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Pelicula
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.50 Tombston-Arizona
66.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 Cortos
9.00 Esta es mi tierra
9.30 Su cancion Favorita
10.00 Su domingo musical
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

RADIO KELKBOOM

Frecuencia 1435 kc. - 209 meters
Diasabra 26 di April
11.30 Hermanas Padilla
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Pedro Vargas
5.00 Programa Winkel
5.30 Musica varia
6.00 Xavier Cugat
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Manjan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Beny More
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Progr. Taoro
9.00 Daniel Santos
9.30-10.00 Musica bailable.
Diadomingo 27 April
10.00 Prog. Vistas of Israel
10.15 Licht Klassieke Muziek
10.30 Progr. Winkel
11.00 Celia Cruz
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 Nieuws in Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Musica varia
4.00 Radio Nederland Wereldomroep
5.00 Rendesvous in Mexico
5.30 Roberto Faz
6.00 Cha cha cha
6.15 Cumpleanjos Feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Celio Gonzalez
7.30 Musica Hulandes
12.25 Nieuwsberichten (Bockhandel)
8.00 Musica norteamericana
8.30 Progr. Elmar
9.00-11.00 Progr. van C.C.A.

A celebra su 3 anja di feliz existencia awe y hobencito Mario A. Ridderstaat pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su mamá Do, tata Chepi, rumannan Ita, Boes, Lubi, Vi, Semi, Lourdes, tanta y omonan, primo y primanan, bisawela Jacoba Erasmus, madrina Stefanita Tromp, padrino Antolino Ridderstaat, tanta Bita Giel, amigonan Bocchi, Frans, Koosje, Pedro, Ita, Maria, Camini Zievinger.

Rechazo di peticion di KLM

AMSTERDAM: E director dje departamento provincial di trabao na Amsterdam a rechasa e peticion di KLM en conexion cu e retiro dje stewardessnan cu ta mas bieu cu 35 anja, pasobra e no ta considera e motibu di KLM logico pa e grupo aki den su generalidad.

Nan a horta dos maleta di Peter Townsend

PARIS: Peter Townsend, kende a bolbe Paris di un vacacion, a worde horta di mas cu 3000 florin. Dos maleta, hopi documento y algun camera a desaparece for di den su auto. Den prensa Frances tin rumor, segun cual tabatin carta di prinses Margaret entre e documentonan horta.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E CINTA ROOS

Pa TUYUCHI.

„I e ruso di segundo piso?"

„Hm! Esai ta menos simpatico. E ta sombrio i silencioso. no obstante cu mi mester acepta cu e ta decente i el a comporte masha bon ora cu nos a bin molestie den su sonjo. El a larga poliznan drenta ristra tur cos den su cas, pero el a protesta si meseos cu su cachor."

„Asina, anto e tin un cachor tambe?"

„Si. Anto un buldog. un bestia cu

ta masha peligroso.. Esaqui tabata grunja terriblemente i a larga mira su dientenan, tantem cu nos a queda den e cas i continuamente e donjo dje cacho tabatin di tene e bestia na e bandchi, pasobra e tabatin miedo pa e bestia no los bini riba nos."

„Caramba i sinembargo e mencer ai ta interesa mi masha. B'a mira com su cas ta aden?"

„Si; esaquinan ta cuartonan grandi i bunita den cualnan poliznan a haci investigacionnan escrupuloso. pero sin ningun sorto di resultado. E ruso a munstra su mes masha indigna. declarando cu durante binti anja cu e tin ta biba ai, esaqui ta pa di prome bez cu un tal abuso a tuma luga den

su cas."

„Caramba. binti anja?" e maestro a ripiti cu calmo. Pero anto lo e mester conoce e hukinan di mas scondi dje cas aqui. Cuanto tempo caba e director nobo di Castillo Viejo ta para na cabez dje negoshi aqui?"

„Como un binti anja. Ora cu el a cumpra esaqui ya e ruso tabatin varios anja caba ta biba den e cas."

Richardson tabata di intencion di vigila tur movecion dje ruso aqui.

E tabatin ya un conviccion cu di ningun manera Mabel no por a bandona e luga aqui i cu ta ai mes anto lo mester a busk'e.

Foi experiencia e detective tabata sa cu den e casnan estilo bieu aqui sa tin tur sorto di luganan di sconde hende of corotonan, portanan secreto of auchinan subterraneo, pa momentonan di emergencia. I ta den e direccionnan aqui el a dicidi di cuminza na busca prome.

I si acaso den e castillo Viejo ai tabatin luganan scondi cu ningun hende no tabata sa, ta quende por tabata mas na altura di esaquinan anto cu un hende cu tin binti anja ta biba ai?

I dje manera ai Richardson a considera como su prome i principal trabao di no perde e ruso aqui ni un momento foi bista.

Ora cu Watson i Richardson a jega stacion nan a banja Sr Marlitton ta spera riba nan aya. Den su nerviosidad e tata infeliz no por a para warda te ora e trein a yega, pero e tabatin ya oranan largo ta camna bai bini riba perron.

E homber a basha grito di joramento ora cu Fred a presenta Richardson n'e i cu boz comovi el a suplica e detective di haci tur esfuerzo pa debolbe su yiu muhe trobe.

Nan a cohe un auto i a sigui pa e castillo viejo.

Aya e detective tabatin un entrevista hopi largo cu donjo dje luga aqui. cerca quende el a tuma informacionnan escrupuloso di e ruso.

(E ta sigui)



En Ciudad Trujillo, República Dominicana, se ha firmado un acuerdo entre la Iglesia Católica y el Presidente Héctor B. Trujillo (a la derecha), para establecer una acción de ayuda espiritual religiosa, combinada con proyectos de mejoramiento economico y cultural a favor de las regiones fronterizas. En la gráfica aparece el Generalísimo Rafael L. Trujillo, inspirador del acuerdo que se llamó „Patronato de San Rafael", y Monseñor Salvador Sjino, Nuncio Papal y represenatnte de Su Santidad en la ceremonia.

La Republica Dominicana firma acuerdo con la iglesia Catolica

Se firmó en la República Dominicana un acuerdo concertado entre la Iglesia y el Estado con el propósito de elevar el bienestar social en las poblaciones situadas en la frontera y otras regiones, según dio a conocer el Central Informativo de la República Dominicana en Nueva York.

El pacto, llamado "Patronato de San Rafael", establece un fondo oficial para financiar la labor de técnicos católicos especializados, quienes se ocuparán de llevar beneficio material, educativo y religioso a necesitadas regiones en la frontera e interior del país.

El pacto firmado refuerza los términos del Concordato firmado entre el Generalísimo Rafael L. Trujillo y el Papa Pio XII. en 1954.

La firma del 'Patronato' tuvo lugar en Ciudad Trujillo el 10 de marzo. Protocolizaron el documento Monseñor Ricardo Pittini, Arzobispo de Santo Domingo y Primado de las Antillas; Monseñor Casimiro Morcillo, Arzobispo de Zaragoza (España) y Presidente de la Obra de Cooperación Sacerdotal Hispanoamericana, y el Presidente Hector B. Trujillo. de la República Dominicana. El Generalísimo Rafael L. Trujillo, inspirador del proyecto del Patronato de San Rafael, y el Vicepresidente Dr. Joaquin Balaguer también se encontraron presentes en la ceremonia de la firma.

Según los términos del contrato. la República Dominicana financiará las operaciones del programa mediante fondo especial, y pagará todos los sueldos, en tanto que la Iglesia tendrá a su cargo la organización y culminación de los programas religiosos, sociales y educativos que complementen los actuales planes de fomento del gobierno. de acuerdo con lo declarado por el Centro Informativo. No se han publicado todavía detalles presupuestales o administrativos.

El Generalísimo Trujillo, el principal factor de estímulo a las actividades religiosas en la vida Dominicana, afirmó que 'la integración social de la clases de inferior nivel económico sólo puede lograrse mediante implementación de las medidas de carácter tanto moral como material."

Remitido

(fuera responsabilidad di nos redaccion)

Aruba 25 di April di 1958.

Sr. Redactor:

Permitimi un espacio den bo courant pa duna publicacion na e siguiente observacion di mi parti.

Cu sumo interes mi a lesa e reportahe di e tan anhela partido di futbol entre CURACAO y HULANDA, publica dia 24 di e luna aki den varios courant di Curacao.

Na final di dicho reportahe mi por a constata discurso di un bestuurslid di KNVB di Hulanda y tambe otro di Sr. Mordy Maduro, president di CVB (actualmente cambia pa NAVU-Nederlandse Antillen Voetbal Unie-).

Indudablemente e discurso di Sr. Maduro merece tur elogio y muy en especial di su compatriotanan y di e delegacion deportiva di CURACAO na Hulanda. E discurso di Sr. Maduro ta un gran aliento pa e futbolistanan di CURACAO y tambe e lo worde aprecia door di e pueblo di Hulanda, sinembargo mi ta permitimi haci un observacion chikito pero di hopi importancia pa e pueblo di Aruba en general y pa e futbolistanan Arubano en particular.

Den e flamante discurso di Sr. Maduro, esaki a expresele entre otro cu „nos lo haci tur posibel pa tene nomber di *Antillas* na halto".

Mi ta kere cu e palabra „Antillas" den e sentido aki no ta usa correctamente of mehor dicho no MESTER worde usa, sabiendo masha bon cu ta CURACAO ta hungando futbol y no ANTILLAS y di e manera aki ta CURACAO ta worde representa y no ANTILLAS. E team di futbol cu ta hungando actualmente na Europa ta solamente y unicamente un seleccion di CURACAO y no un seleccion di „Antillas Neerlandes" asina ta cu Sr. Maduro lo a expresele debidamente bon si e a bisa: „nos lo haci tur posibel pa tene e nomber di CURACAO na halto". E mal uso di e nomber „ANTILLAS" no mester continua, ya que esaki no ta prudente y ta crea un ambiente desagradabel, especialmente entre nos aki na Aruba.

Mi ta kere cu ta hustu y logico cu e nomber „CURACAO" worde usa semper y tur ora cu ta Curacao ta tumando parti y no „Antillas Neerlandes", tanto ora di victoria of derrota.

Confiando cu mi observacion lo no worde mal interpreta y cu e correccion necesaria worde haci. mi ta agradici Sr. Redactor pa e espacio concedi y ta keda.

Muy atentamente,

Tico Kuiperi.



De Curacaoenaars door Sochaux verslagen met 6—1

Vrijdagavond heeft het Curacaose voetbalelftal onder de naam Willemstad in Frankrijk gespeeld tegen Sochaux. Deze wedstrijd werd door de Curacaoenaars verloren met 6—1.

De ruststand ging in met 2—1.

In de tweede helft van de wedstrijd, die bijgewoond werd door 6000 toeschouwers, ontlastte zich een stortbui, waardoor het veld voor de Antillianen heel moeilijk bespeelbaar werd, en de Curacaose defensie dan ook ineenstortte.

Het Curacaose doelpunt werd gemaakt door Gomez met een zeer fraaie kopbal.

Bloed vloeide in Oran en Constantine

ALGIERS, 25 ajril: — Terwijl het in Algerije rustig was, leefde de opstandige activiteit in het afgelopen etmaal op in Oran en Constantine. waar 6 Mohammedanen werden vermoord en 7 gewond.

De veiligheidstroepen zijn slechts in operaties van plaatselijke aard betrokken geweest en stelden 37 rebellen buiten gevecht.

Aanslag op Tito ontkend

Belgrado, 25 april.: — Zuid-Slavische functionarissen in Ljubljana noemden vrijdag de berichten over een aanslag op Tito „belachelijk" en „van alle grond ontbloot."

Conflict over sandwichmaaltijden aan boord van vliegtuigen

SCHIPHOL, 24 april: Op het ogenblik wordt in Londen behandeld de klacht van de Pan American World Airways, ingediend bij de IATA, tegen enkele West-Europese luchtvaartmaatschappijen, zoals de KLM, de SAS, de Swiss Air en de Air France, in verband met het feit, dat deze maatschappijen zich niet zouden houden aan de gemaakte afspraken met ingang van 1 april, inzake de samenstelling van de z.g. sandwichmaaltijden voor de passagiers, die een passagebiljet voor de „economy"-klasse hebben genomen voor een van de routes over de Noord-Atlantische Oceaan.

De KLM deelt ons in dit verband mede, dat zij op de hoogte is gesteld van deze klacht van de Pan American. Zij is van mening, dat de door haar verstrekte sandwichmaaltijden voldoen aan de in IATA-verband gemaakte afspraken. De sandwiches worden, zoals bekend, gedeeltelijk als open sandwich geserveerd en gedeeltelijk als dichte. De KLM heeft er uiteraard naar gestreefd binnen de in IATA-verband gestelde richtlijnen van „eenvoudige, koude, nietkostbare sandwiches" deze de passagiers zo aangenaam mogelijk op te dienen.

De KLM-delegatie die thans in Londen de belangen bij deze aangelegenheid behartigt bestaat uit mr W. A. Steenstra Toussaint (onderdirecteur en hoofd van de Juridische Dienst) en de heer J. W. Meyer (hoofd bureau IATA- en ICAO-betrekkingen).

Cuba kocht in Engeland twee helicopters

Londen, 25 april.: — De Cubaanse luchtmacht heeft twee hefschroefvliegtuigen in Groot Brittannië aangekocht, die zij vermoedelijk in de strijd tegen de opstandelingen zal gebruiken.

Deze toestellen, van het type „Whirlwind", zijn per schip naar Cuba vervoerd. Een monteur is naar Cuba gegaan om Cubaanse piloten vertrouwd te maken met de bediening van de toestellen.

Val van Boekittinggi verwacht

DJAKARTA, 25 april: — De regeringstroepen hebben een punt bereikt op 20 km van Boetkittinggi, heeft minister-president Djuanda vrijdagavond meegedeeld. Hij zei, dat de troepen een belangrijke wegkruising bij Padang Pandjang bereikten. Van dit punt uit kan men oprukken naar het Noorden om Boekittinggi te veroveren, of Oostwaarts trekken naar Batoe Sankar, waar de opstandelingenleiders thans zijn.

Premier Djuanda zei, op een receptie ter gelegenheid van de derde verjaardag van de Afrikaans-Aziatische conferentie te Bandoeng, in een gesprek met correspondenten: „Het is nooit verstandig de vijand te onderschatten". Maar hij duidde tevens aan, dat hij de bekendmaking van de val van Boekittinggi spoedig verwachtte.

Voorbarig bericht?

Het Indonesische dagblad „Bintang Timur" meldde vandaag, dat de Indonesische regeringstroepen vanmorgen Boekittinggi (de hoofdstad der rebellen op Midden-Sumatra) hebben ingenomen. Desgevraagd deelde een Indonesische militaire woordvoerder echter mee, dat hij het bericht nog niet kon bevestigen.

Mening van „Manchester Guardian".

Het liberale Britse dagblad „Manchester Guardian" schreef, dat zelfs indien er een einde wordt gemaakt aan de activiteit van de opstandelingen in Midden-Sumatra de spanningen en conflicten die tot de opstand leidden niet zullen zijn weggenomen en dat Djakarta deze thans moet oplossen.

„Hoewel beide partijen elkaar van het uitlokken van buitenlandse inmenging hebben beschuldigd, is er gelukkig geen toestand als in Korea ontstaan, doordat de mogendheden het gevaar van de toestand hebben beseft", aldus het blad.

PEPITA Por **CHIC YOUNG**



Awe Lorenzo tin idea di puntra su hefe algo, e ta jega cerca dje, y e ta bise, mi por hasi bo un pregunta hefe?

Un pregunta e hefe ta puntra un poco stranjo.

Cu un cara un poco contento e ta bise, drenta den e cuarto aparta ei. Lorenzo ta weta un poco stranjo, pero e ta drenta.

Y awor e hefe ta bise, hasi bo pregunta awor.

Lorenzo ta bise, bo ta dunami un aumento?

Pero e hefe a bai sinta dushi di dje na lessenaar, y ora Lorenzo no ta hanja ningun contesta riba su pregunta, e ta cuminsa grita, lagami sali, lagami sali.

Y cu un cara masha contento e hefe ta bisa den su mes, tabata un bon idea di mi, di laga e bai ai den.